



# UPDATE

## Guías de Equipo para Tanques de Almacenamiento para Dispersiones Acuósas de Poliuretanos

Esta lista de verificación ha sido desarrollada como parte del programa Product Safety First de Covestro para proporcionar directrices y requisitos para la descarga y manipulación de componentes de materia prima a granel para poliuretano.

La información proporcionada no pretende ser incluyente. Sin embargo, tiene la intención de proporcionar un punto de partida fundamental para nuevas instalaciones a granel y para determinar si una instalación existente cumple los estándares mínimos establecidos por Covestro.

Es responsabilidad de la instalación que recibe los materiales el asegurar el cumplimiento con todas las reglamentaciones locales, estatales y federales. Las referencias a reglamentaciones específicas sólo aplican a instalaciones receptoras dentro de los Estados Unidos.

Adicionalmente a fabricar y entregar productos de calidad en forma segura, Covestro proporciona apoyo y servicios valiosos a sus clientes.

Nuestra plantilla coordinada de especialistas técnicos, de investigación, y de desarrollo de aplicaciones trabaja directamente con proveedores de sistemas, convertidores, distribuidores y fabricantes de producto final para ayudar en la manipulación segura de los productos de Covestro.

El grupo de Logística PUR NAFTA de Covestro promueve la manipulación y distribución segura de los productos de Covestro apoyando a los clientes con directrices y requisitos para equipos, así como con las mejores prácticas para recibir, descargar, almacenar y manipular estos materiales.

Se realizan consultas in-situ para promover la seguridad de los trabajadores y para apoyar en el cumplimiento con la reglamentación.

# Guías de Equipo para Tanques de Almacenamiento para Dispersiones Acuosas de Poliuretanos

EQUIPOS / ITEMS	NOMBRE COMERCIAL DEL PRODUCTO		
	BAYBOND	BAYHYDROL	DISPERCOLL U
<b>Sistema impermeable para contención de derrames</b>	●	●	●
<b>Ubicación del tanque</b>			
Sobre el nivel del piso	✓	✓	✓
<b>Llenar el tanque por el fondo o a través de un tubo buzo</b>	✓	✓	✓
<b>Construcción del recipiente</b>			
Acero al carbón con recubrimiento interno	▲	▲	▲
Acero inoxidable	▲	▲	▲
Entradas hombre en la parte superior/inferior para facilitar la limpieza	●	●	●
<b>Clasificación presión/vacío</b>			
Clasificación API o ASME	●	●	●
Vacío total	●	●	●
<b>Protección contra presión</b>			
Primaria	✓	✓	✓
Secundaria	●	●	●
<b>Protección contra vacío</b>			
Primaria	✓	✓	✓
Secundaria	●	●	●
<b>Indicador de nivel (no se recomienda nivel óptico de vidrio/plástico)</b>	✓	✓	✓
<b>Alarmas de nivel</b>			
Alarma baja	●	●	●
Alarma alta	●	●	●
<b>Interruptor por alto-alto nivel</b>			
Independiente del sistema indicador de nivel	●	●	●
Detiene el flujo hacia el tanque	●	●	●
<b>Control de temperatura del tanque</b>	✓	✓	✓
Aislamiento	▲	▲	▲
Indicadores de temperatura	✓	✓	✓
Alarma por baja temperatura	●	●	●
Alarma por alta temperatura	●	●	●

✓ Requerimiento de Covestro ● Mejor Práctica Industrial ▲ Dependiendo de la Aplicación ■ Alternativa aprobada

# Guías de Equipo para Tanques de Almacenamiento para Dispersiones Acuosas de Poliuretanos

EQUIPOS / ITEMS	NOMBRE COMERCIAL DEL PRODUCTO		
	BAYBOND	BAYHYDROL	DISPERCOLL U
<b>Tratamiento de los vapores del tanque</b>	●	●	●
Retomo de vapores al carro tanque o al auto tanque	●	●	●
<b>Agitación del tanque</b>	✓	▲	▲
<b>Sistema de recirculación del tanque</b>	✓	✓	✓
<b>Bomba de transferencia y/o descarga</b>			
Tipo de Diafragma	✓	✓	✓
Manómetro en la descarga de la bomba	●	●	●
Válvulas de drenado con tapón cachucha o macho cuando no están en uso	✓	✓	✓
Contención interna	●	●	●
<b>Tubería</b>			
Material de construcción -			
Acero inoxidable	✓	✓	✓
PVC	■	■	■
Trazadora para calentamiento (no usarse en tubería de PVC)	▲	▲	▲
Aislamiento	▲	▲	▲
<b>Tubería de descarga del tanque de almacenamiento</b>			
Posicionada para prevenir la entrada a la tubería de sólidos acumulados en el fondo del tanque (varias pulgadas arriba del fondo del tanque o arriba a un costado del tanque)	✓	✓	✓
<b>Filtros</b>			
Válvulas de drenado/venteo con tapón cachucha o macho	✓	✓	✓
Manómetro en ambos lados del filtro	●	●	●
Contención interna	●	●	●
<b>Acceso libre a regadera y lava ojos de seguridad</b>	●	●	●

✓ Requerimiento de Covestro ● Mejor Práctica Industrial ▲ Dependiendo de la Aplicación ■ Alternativa aprobada

Notas \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

## Siempre Elevando la Barra en la Gestión de la Seguridad de Químicos

El día de hoy, simplemente ya no es suficiente comprometerse públicamente a prevenir la contaminación, mejorar la seguridad de procesos, fomentar la salud y seguridad de los empleados, proporcionar una mayordomía de los productos, y construir relaciones positivas con vecinos de la planta y comunidades. Una compañía responsable debe liderar con el ejemplo. En Covestro hemos tomado la iniciativa de promover el avance de la ciencia de la administración de riesgos químicos, tanto en nuestras instalaciones como en las instalaciones de nuestros clientes.

Consideramos este tipo esfuerzo como mayordomía progresista de producto y llamamos este esfuerzo nuestro programa Product Safety First.

Nuestro equipo mayordomía de producto continuamente expande los programas de acercamiento a clientes nuevos y existentes. Nuestro enfoque multifacético y comprensivo Product Safety First incluye servicios de salud, seguridad y medio ambiente para apoyar y educar a los usuarios en el almacenamiento, manipulación, uso y disposición segura de nuestros productos. Las iniciativas de Product Safety First, a través de nuestro compromiso con la mejora continua, alientan a nuestros clientes a elevar sus procedimientos a los niveles de las “mejores prácticas de la industria.” En Covestro nunca estamos contentos de descansar en nuestros laureles. Nuestro programa de mayordomía de producto no es sólo una actividad corporativa más; es nuestro estándar con continuo movimiento hacia arriba para conducir negocios.



**RESPONSIBLE CARE**<sup>®</sup>  
OUR COMMITMENT TO SUSTAINABILITY

## Información de Seguridad y Salud

Se ha reunido literatura apropiada que proporciona información concerniente a las precauciones de salud y seguridad que deben observarse cuando se manipulan los productos de Covestro mencionados en esta publicación. Antes de trabajar con cualquiera de estos productos, Ud. debe leer y familiarizarse con la información disponible sobre sus características, uso apropiado, y su manipulación. Esto no puede sobre-enfatizarse. La información está disponible en diversas formas, p. ej., hojas de datos de seguridad de materiales (HDSM) y etiquetas de productos. Consulte a su representante de Covestro o contacte al grupo de Logística PUR NAFTA o al Departamento de Seguridad de Productos y Asuntos Normativos de Covestro en Pittsburg, Pennsylvania al 1-412-413-2000.

Para materiales que no son productos de Covestro, deben seguirse las precauciones apropiadas de higiene industrial y otras precauciones de seguridad recomendadas por su(s) fabricante(s).



Covestro LLC  
1 Covestro Circle  
Pittsburgh, PA 15205

[www.productsafetyfirst.covestro.com](http://www.productsafetyfirst.covestro.com)

La manera en que Usted use, y el propósito para el cual aplique y utilice nuestros productos, asistencia técnica e información (ya sea verbal, escrita o a través de evaluaciones de producción), incluyendo cualesquiera formulaciones sugeridas y recomendaciones, están más allá de nuestro control. Por lo tanto, es imperativo que Usted realice pruebas con nuestros productos, asistencia técnica e información para determinar a su propia satisfacción si nuestros productos, asistencia técnica e información son adecuados para los usos y aplicaciones que tiene previstos. Estos análisis específicos a la aplicación deben incluir como mínimo ensayos para determinar su idoneidad desde un punto de vista tanto técnico así como de salud, seguridad y medio ambiente. Estos ensayos no necesariamente han sido hechos por nosotros. A menos que se convenga otra cosa por escrito, todos nuestros productos se venden en concordancia estricta con los términos de nuestras condiciones estándar de venta, que están disponibles si se solicitan. Toda información y asistencia técnica se proporciona sin garantía alguna, y está sujeta a cambios sin previo aviso. Se da expresamente por entendido y acordado que Usted asume, y por la presente expresamente nos libera de toda responsabilidad, indemnización, contrato, o de otro tipo, incurrida en conexión con el uso de nuestros productos, asistencia técnica, e información. Cualquier declaración o recomendación no contenida aquí no está autorizada y no generará obligación alguna para nosotros. Nada aquí deberá interpretarse como una recomendación para el uso de cualquier producto en conflicto con cualquier reivindicación de patente alguna relativa a cualquier material o su uso. No se implica ni de hecho se otorga licencia alguna bajo la reivindicación de patente alguna.